



**AVVISO
INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO DIRETTO DI**

“Piattaforme di autoapprendimento linguistico”

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:

Venerdì 25 Settembre 2020 ore 17: 30

La presente richiesta viene promossa dal responsabile unico del procedimento, direttore dell’Ufficio Bilinguismo e lingue straniere della Ripartizione Cultura italiana della Provincia di Bolzano, ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

Il presente avviso quindi ha quale finalità esclusiva il sondaggio del mercato e non costituisce avvio di una procedura di gara. L’indagine di mercato, avviata attraverso pubblicazione del presente avviso sul sito istituzionale dell’ente e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige, si conclude pertanto con la ricezione e la conservazione agli atti delle manifestazioni di interesse pervenute.

Art. 1 - Oggetto del fabbisogno

Lo scrivente ufficio intende espletare un’indagine di mercato, avente ad oggetto “Piattaforme di autoapprendimento linguistico on line”, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati/ finalizzata ad una mappatura del mercato.

Il Centro Multilingue di Bolzano e la Mediateca Multilingue di Merano sono due strutture culturali pubbliche, dedicate da anni alla promozione dell’autoapprendimento delle lingue, attraverso il prestito di libri e multimedia e l’utilizzo di nuove tecnologie informatiche.

Da alcuni anni i centri hanno predisposto nelle rispettive sedi, postazioni dedicate all’utente con accesso a corsi di lingua online su apposite piattaforme.

Tutto ciò premesso la prestazione ricercata consiste nelle seguenti attività:

- 2 licenze aperte per postazioni di studio interne ai centri con accesso in modalità anonima senza registrazione e limitazioni temporali a tutti i livelli di tutti i corsi a catalogo in tutte le interfacce.
- tramite appositi codici di attivazione acquistati dai centri, gli utenti dovranno inoltre avere la possibilità di accedere autonomamente ad un corso a scelta della piattaforma per un arco temporale limitato da concordare (3-4-6 mesi) e fruibile online da qualsiasi device (PC, smartphone o tablet) attraverso un sistema di credenziali (licenza individuale);
- i corsi di lingua dovranno essere realizzati sulla base del Quadro Comune di Riferimento Europeo per le lingue e si articoleranno in livelli ad esso conformi;
- ogni livello dovrà contenere una serie di lezioni con spiegazione delle principali regole grammaticali ed esercizi per le varie abilità linguistiche (lettura, ascolto, scrittura e produzione orale), in modo da offrire un percorso di apprendimento progressivo, coerente ed equilibrato;
- la piattaforma dovrà prevedere anche una sezione di esercizi autocorrettivi ed un sistema di punteggio parziale e finale, consentendo all’utente di operare in completa autonomia e valutare i progressi nell’apprendimento;
- test di piazzamento linguistico, per ciascuna lingua è previsto un test di valutazione che aiuta l’apprendente a scegliere il corso più adeguato in base al proprio livello di partenza.

Lingue richieste:

- tedesco,
- italiano,
- inglese,
- francese,
- spagnolo.

I livelli richiesti vanno da A1 a B2, preferibilmente C1 per le lingue italiano tedesco ed inglese. Eventuali altre lingue es. russo, cinese, arabo costituiranno titolo preferenziale.

I livelli A1-B1 dovranno essere supportati da interfaccia/localizzazioni che facilitano l'utilizzo del corso in autonomia.

Art. 2 - Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio, è previsto pari ad un massimo di € 6.000 presunti, *oneri fiscali inclusi* per l'anno 2020, € 6.000 per l'anno 2021 e € 6.000 per l'anno 2022.

Art. 3 - Selezione degli operatori economici

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- Essere iscritto al registro delle imprese per attività coerenti ai servizi oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016

Art. 4 - Descrizione della prestazione

L'offerta deve contenere:

- Lingue e livelli offerti dalla piattaforma
- Nr. esercizi/lezioni per livello
- Interfaccia/localizzazioni disponibili
- Descrizione del test di piazzamento
- Requisiti tecnici per la consultazione/fruizione della piattaforma
- Costo per due licenze aperte su postazione fissa per il triennio 2021-2023 (MMM e CML)
- Costo per licenze individuali con accesso temporaneo tramite codice ad un corso a scelta (specificare modalità di attivazione, durata e costo unitario per 300, 400 e 500 accessi)
- Eventuali costi aggiuntivi per l'assistenza tecnica in caso di problemi specificando la tempistica di intervento.
- Possibilità di una versione demo per 15 giorni per testare la piattaforma

Art. 5 - Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale dell'ente e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Art 6 - Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento. La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

25/09/2020, ORA 17:30

a mezzo posta pec all'indirizzo linguismo@pec.prov.bz.it, la propria documentazione, recante la dicitura "**Piattaforme di autoapprendimento linguistico**"

- Manifestazione di interesse
- Offerta Economica

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri:

- **pregressa esperienza nella fornitura di piattaforme linguistiche;**
- **economicità della prestazione in rapporto alla qualità del servizio fornito (requisito qualità/prezzo);**
- **completezza delle caratteristiche funzionali della piattaforma richieste.**

L'amministrazione si riserva di invitare il pregresso affidatario alla presentazione di un preventivo, essendo stati soddisfatti della fornitura del servizio del precedente incarico.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione **non costituisce** prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

L'Ente si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti:

Elisa Dallacosta
mail: Elisa.Dallacosta@provincia.bz.it
tel: 0471 - 411263

Alice Sartoretto
mail: Alice.Sartoretto@provincia.bz.it
tel: 0471 - 411266

Allegati:

- modulo manifestazione di interesse

Il Direttore
Luca Bizzarri
(sottoscritto con firma digitale)

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, e-mail: direzione generale@provincia.bz.it
PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio Organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; e-mail: [rpd@provincia.bz.it](mailto: rpd@provincia.bz.it) PEC: [rpd_dsb@pec.prov.bz.it](mailto: rpd_dsb@pec.prov.bz.it)

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse allo svolgimento delle procedure di affidamento di lavori, servizi e forniture di cui alla LP 16/2015 e al Dlgs 50/2016

Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore dell'**Ufficio Bilinguismo e lingue straniere dott. Luca Bizzarri** presso la sede dello stesso.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: Ai fini dell'accertamento dei requisiti previsti dall'articolo 80 del D.lgs. 50/2016 i dati verranno raccolti presso gli enti competenti come il Ministero di giustizia, ANAC, INPS, INAIL, o altri enti di previdenza, Camera di Commercio, ufficio del lavoro, BDNA, Agenzia delle Entrate. I dati potranno essere altresì comunicati all' ANAC, all' Agenzia delle entrate, all' INPS, all' INAIL ovvero altri enti di previdenza per gli adempimenti degli ulteriori obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati è fondato su un processo decisionale automatizzato. Il processo decisionale risponde alla logica indicata dal Dlgs 50/2016 che prevede le procedure on-line per la scelta del contraente e la stipula del contratto.; l'applicazione di tale procedura determina l'esito favorevole o meno del procedimento.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.